
**Art. 1197**

<b>DE</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Wasserverteiler automatic
<b>EN</b>	<b>Operating Instructions</b> Water Distributor automatic
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b> Sélecteur automatic
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Waternverdeler automatic
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b> Vattenfördelare automatic
<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b> Vandfordeler automatic
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b> Vedenjakelunohjain automatic
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b> Vannfordeler automatic
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Distributore d'acqua automatic
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Distribuidor automatic
<b>PT</b>	<b>Instruções de utilização</b> Distribuidor de água automatic
<b>ET</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Kastmisjaotur automatic
<b>LT</b>	<b>Ekspluatavimo instrukcija</b> Vandens skirstytuvas automatic
<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Ūdens sadalītājs automatic

# GARDENA-vedenjaketunohjain automatic



Tämä on alkuperäisen saksankielisen käyttöohjeen käännös.

Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä turvaohjeisiin.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta.

Ruumiillisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt saavat käyttää tuotetta vain vastuullisen henkilön ohjaamana ja tämän valvonnassa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki tuotteella. Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

→ Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

## Sisällysluettelo

1. GARDENA-vedenjaketunohjaimen automatic käyttöalue . . . .	45
2. Turvaohjeet . . . . .	46
3. Kokoaminen . . . . .	46
4. Käyttöönotto . . . . .	46
5. Käyttö . . . . .	47
6. Käytöstä poistaminen . . . . .	49
7. Huolto . . . . .	49
8. Vikojen korjaaminen . . . . .	50
9. Tekniset tiedot . . . . .	51
10. Huoltopalvelu / takuu . . . . .	51

## 1. GARDENA-vedenjaketunohjaimen automatic käyttöalue

### Asianmukainen käyttö:

Vedenjaketunohjainta käytetään yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen tuoten:o 1892 2 - 6 kasteluhaaran täysautomaattiseen ohjaukseen.

Se on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrastelu puutarhassa soveltuen **ainoastaan** ulkokäyttöön sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaamiseen.

Vedenjaketunohjaimen käyttö on ihanteellinen silloin, kun vedenpaine ei riitä kaikkien kastelulaitteiden ja -järjestelmien samanaikaiseen käyttämiseen tai kun puutarhan eri kastelutarpeita vaativat kasvit on määrä kastella täysautomaattisesti.

Vedenjaketunohjainta voidaan käyttää täysautomaattisesti yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen kanssa tai manuaalisesti sulkemalla / avaamalla vesihana.

Tämän käyttöohjeen noudattaminen on vedenjaketunohjaimen asianmukaisen käytön edellytys.

### Varoitus



#### **VAARA ! Henkilövamma !**

**Vedenjaketunohjainta ei saa käyttää teolliseen käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.**

## 2. Turvaohjeet

Vedenjakelunohjain tulee sijoittaa korkeintaan 1,5 m alemmaksi kuin on siihen yhdistetty kastelulaite.

Vähimmäisvedenpaine kytkentätoiminnon varmistamiseksi kastelun aikana on 1 bar. Jos yhteen kastelulinjaan on liitetty liian monta laitetta, saattaa virtauspaine pudota 1 bar: in alle, jolloin vedenjakelunohjain ei kytke edelleen.

Virtauspaineen kohottamiseksi suosittelemme käytettäväksi sisäänmenopuolella GARDENA-hanaliittintä **tuoten:o 2801 / 2817** 3/4"-letkun kanssa.

Vedenjakelunohjaimen kytkentätoiminnosta johtuen saattaa kytkennän aikana esiintyä pisaroiden muodostumista ulostulopuolen liitännöissä.

**Ota huomioon:** Kastelun päätyttyä tyhjenee korkeammalla sijaitseva lisälaitte alimmaksi sijoitetun kastelulaitteen kautta.

Veden ollessa hiekkapitoista on käytettävä esisuodatinta.

Vedenjakelunohjainta ei tule liittää painevesiyksiköihin, koska niiden paine vaihtelee liian paljon.

Vain alkuperäisiä GARDENA-lisätarvikkeita käytettäessä toiminta on varmaa.

Ulostulot voidaan kytkeä ainoastaan yksitellen peräkkäisessä järjestyksessä.

Vähimmäisvedenkulutus vedenjakelunohjaimen varmaan kytkentätoimintoon on 20 l/h.

Esimerkiksi Micro-Drip-järjestelmän ohjaamiseen tarvitaan vähintään 10 kpl 2 litran tippusuuttimia.

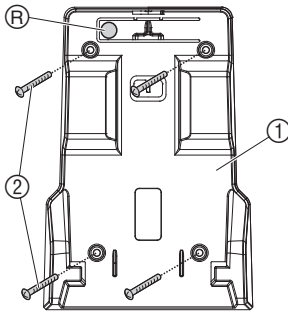
Micro-Drip-perusyksikköä ei saa asentaa vedenjakelunohjaimen sisäänmenopuolelle.

### **Vaara!**

Pieniä osia voidaan niellä asennuksen yhteydessä ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä pienet lapset kaukana asennuksen aikana.

## 3. Kokoaminen

### **Kiinnityslevyn asentaminen:**



Vedenjakelunohjain voidaan asentaa kiinnityslevyn ① avulla lattiaan tai seinään (sisäänmeno ylhäällä).

1. Merkitse porausreiät kiinnityslevyn ① avulla ja poraa 4 reikää.
2. Ruuvaa kiinnityslevy 4 ruuvilla ② (ei kuulu toimitukseen) kiinni.

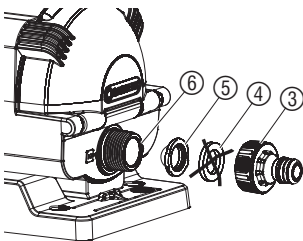
### **Vedenjakelunohjaimen lukitseminen:**

→ Työnnä vedenjakelunohjain ylhäältä päin kiinnityslevyyn ① paikalleen kunnes se lukittuu.

### **Vedenjakelunohjaimen lukituksen avaaminen:**

→ Paina lukituspainiketta (R) ja vedä vedenjakelunohjain ylöspäin pois.

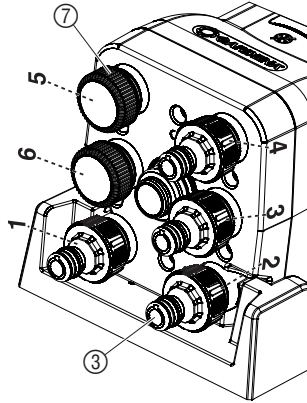
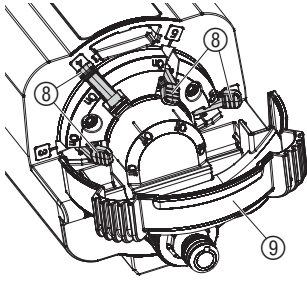
## 4. Käyttöönotto



### **Vedenjakelunohjaimen liittäminen:**

#### **Sisäänmenopuoli:**

1. Poista kumitiiviste ④ hanaliittimestä ③ ja korvaa se likasihdillä ⑤.
2. Ruuvaa hanaliitin ③ sisäänmenopuolen ⑥ liitäntään ja yhdistä letkulla kastelunohjaimen tai vesihanaan.



## Ulostulopuoli:

Käytettävissä on 2 - 6 ulostuloa. Ulostulojen **1** ja **2** on aina oltava käytössä. Ulostulot **3 - 6** voidaan kytkeä käyttöön läpivirtaussäätimien **8** avulla. Toimitukseen kuuluu 5 hanaliitintä **3** ja 3 sulkutulppaa **7**. Käyttämättömät ulostulot on suljettava sulkutulpilla **7**.

## Läpivirtaussäätimien asettaminen On / Off:

1. Käännä suojuskansi **9** auki.
2. Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäädin **8** (esim. **3** ja **4**) asentoon **On**.
3. Aseta käyttämättömien ulostulojen läpivirtaussäädin **8** (esim. **5** ja **6**) asentoon **Off**.
4. Käännä suojuskansi **9** kiinni ja lukitse.

## Käytettävien / käyttämättömien ulostulojen liittäminen:

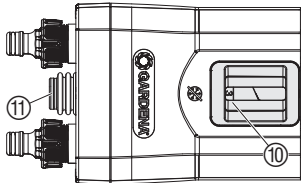
1. Ruuvaa hanaliittimet **3** käytettäviin ulostuloihin (esim. **1 - 4**).
2. Sulje käyttämättömät ulostulot (esim. **5** ja **6**) sulkutulpilla **7**.
3. Yhdistä käytettävät ulostulot **1 - 4** kastelulaitteisiin.

## Tärkeä ohje:

Läpivirtaussäätimien (**On / Off**) sijoitusjärjestyksen tulee käydä yksiin ulostulojen (**käytettävät / käyttämättömät**) kanssa. Kastelunohjaimen ohjelmanumeroiden tulee olla varattu käytettäville ulostuloille.

## 5. Käyttö

### Avoimen ulostulon asettaminen vedenjakelunohjaimessa:



Ikunasta **10** näkyy käytössä oleva avoin ulostulo. Jos on tarkoitus kastella toisen ulostulon kautta (manuaalisesti), tai jos avoimen ulostulon sijoitusjärjestys ei käy yksiin kastelunohjaimen ohjelman kanssa, voidaan haluttu avoin ulostulo valita valintapainikkeella **11**.

→ Paina valintapainiketta **11** niin monta kertaa, kunnes haluttu avoin ulostulo (esim. **3**) näkyy ikkunassa **10**.

### Kastelunohjaimen kanssa:

Käytettäessä GARDENA-kastelunohjainta **tuoten:o 1892** tulisi käyttää ”**valikko: automatic-vedenjakaja**”. Tällöin se ottaa huomioon automaattisesti 5 minuutin tauon ohjelmien välillä, mikä tarvitaan luotettavaan edelleenkytkentään.

1. Ohjelmoi ohjelmat (kasteluajat) kullekin käytettävälle ulostulolle.
2. Paina valintapainiketta **11** niin monta kertaa, kunnes ikkunassa **10** oleva avoin ulostulo vastaa kastelunohjaimen haluttua ohjelmaa.

**Esimerkki käytettäessä 4:ää ulostuloa ja kastelunohjaimen 1892 ”valikko: automatic-vedenjakaja”:**

Tässä esimerkissä kastellaan käytettävien ulostulojen **1 – 4** kautta.

Ohjelma / ulostulo	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	<b>5:00</b>	<b>0:30</b>	<b>X</b>				<b>X</b>		
2	<b>5:35</b>	<b>0:35</b>		<b>X</b>			<b>X</b>		<b>X</b>
3	<b>20:20</b>	<b>0:35</b>	<b>X</b>				<b>X</b>	<b>X</b>	
4	<b>21:00</b>	<b>0:05</b>	<b>X</b>		<b>X</b>		<b>X</b>		
5	<b>EI KÄYTÖSSÄ</b>								
6	<b>EI KÄYTÖSSÄ</b>								

Ohjelmien välillä on automaattisesti otettu huomioon 5 min. tauko. Elleivät kasteluajat ole kaikkina päivinä samat (esim. ohjelma / ulostulo 2), kastellaan ei-aktiivisten ulostulojen kautta 30 sekunnin ajan. Siten varmistetaan, että vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan ohjelmoituun ulostuloon (esim. maanantaina ulostulosta 1 ulostuloon 3).

**Aktiivisen kastelun keskeyttäminen:**

Kun ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” on aktivoitu, voidaan kastelunohjaimen Man.-painikkeen kautta keskeyttää aktiivinen kastelutoiminto ilman, että ohjelmien järjestys avoimiin ulostuloihin menee hukkaan.

→ Paina kastelunohjaimen Man-painiketta kastelun aikana.

*Kastelu keskeytyy ja vedenjakelunohjain kytkee seuraavaan käytettävään ulostuloon ja kastelunohjain edelleen seuraavaan ohjelmaan.*

**Kosteusanturin kanssa:**

**Kosteusanturia tuoten:o 1188 saa käyttää vain kastelunohjaimen tuoten:o 1892 ja aktiivisen ”valikko: automatic-vedenjakaja” kanssa.**

Kun kosteusanturi ilmoittaa kosteuden olevan riittävän, lyhentää ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” kastelun 30 sekuntiin, jotta vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan käytettävään ulostuloon. Ilman ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” kastelua ei suoritettaisi. Siten ohjelmien järjestys käytettäviin ulostuloihin nähdessä menisi hukkaan.

→ Noudata kastelunohjaimen käyttöohjetta.

## 6. Käytöstä poistaminen

### Talvisäilytys / varastointi:



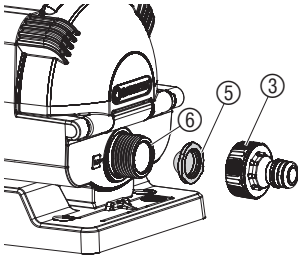
**Huomio!**  
Vedenjakelunohjaimen vaurioituminen, koska tuote ei ole pakkasenkestävä!  
→ Suojaa vedenjakelunohjain pakkaselta.

1. Irrota liitännät.
2. Vapauta vedenjakelunohjain tarvittaessa kiinnityslevystä ja irrota siitä.
3. Säilytä vedenjakelunohjain kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa.

**Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.**

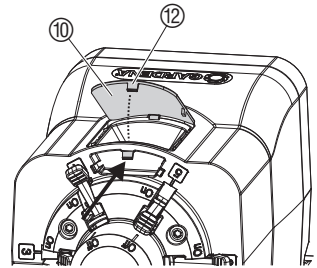
## 7. Huolto

### Likasihdin ja ikkunan puhdistaminen:



Tarkista likasihti säännöllisesti.

1. Ruuvaa hanaliitin ③ irti.
2. Poista likasihti ⑤ ja puhdistase.
3. Ruuvaa hanaliitin ③ likasihdin ⑤ kera jälleen sisääntulo puoleen ⑥ liitäntään.
4. Paina ikkunan ⑩ nokka ⑩ ylös, irrota ikkuna ja puhdistase.
5. Aseta ikkuna ⑩ jälleen paikalleen.



### Vedenjakelunohjaimen huuhtelu:

Likaantunut vedenjakelunohjain saattaa haitata kytkentätoimintoa. Suosittelemme vedenjakelunohjaimen läpihuuhtelua kerran vuodessa.

1. Aseta kaikki läpivirtaussäätimet asentoon On ja poista sulkutulpat.
2. Avaa vesihana tai aseta kastelunohjain manuaaliselle kastelulle.
3. Paina 30 sekunnin kuluttua valintapainiketta, jotta seuraava ulostulo läpihuuhdellaan.
4. Suorita kohdan 3. toimenpide kaikkien ulostulojen kohdalla.

## 8. Vikojen korjaaminen



### HUOMIO !

Jos ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden menee hukkaan, voi seurauksena olla huomattava vahinko liiallisesta kastelusta tai kuivumisesta johtuen, koska ohjelmien ajo osuu väärin ulostuloihin !

→ Varmista, että ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden on oikea.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei kastelua	Vesihana kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Ulostulot <b>1</b> ja <b>2</b> suljettu sulkutulpilla.	→ Liitä kastelulaite ulostuloihin <b>1</b> ja <b>2</b> .
	Aktiiviset ulostulot (läpivirtaussäädin asennossa <b>On</b> ) suljettu sulkutulpilla.	→ Liitä kastelulaite aktiivisiin ulostuloihin.
	Käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet ei asennossa <b>On</b> tai käyttämättömien (sulkutulpalla) ei asennossa <b>Off</b> .	→ Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet asentoon <b>On</b> ja käyttämättömien asentoon <b>Off</b> .
	Ohjelmajärjestys ulostuloihin nähden ei oikea (katso ikkuna).	→ Tarkista ohjelmajärjestys.
Kastelu väärästä ulostulosta losta (esim. ohjelmien väärä järjestys ulostuloihin nähden)	Ohjelmien deaktivoimisen jälkeen (sadesään toiminto).	→ Varaa aktiivinen ulostulo (katso ikkuna) valintapai / nikkeella halutun ohjelman kohdalle.
	Valintapainiketta painettu kastelun aikana.	→ Älä paina valintapainiketta kastelun aikana.
	Paineen heilahtelua painevesiyskikössä.	→ Älä käytä painevesiyskikköä.
Vedenjakelunohjain ei kytke edelleen	Paine alle 1 bar.	→ Puhdista sihti, käytä sisäänmenopuolella hanaliitintä <b>tuoten:o 2801 / 2817</b> ¾"-letkulla, vähennä kastelulaitteen vedenkulutusta.
	Vedenjakelunohjain likaantunut.	→ Huuhtelee vedenjakelunohjain.
	Aktiivinen ulostulo suljettu sulkutulpalla.	Ruuvaa sulkutulppa irti. → Vedenjakelunohjain kytkee edelleen.
Vain kun ei käytetä tuoten:o 1892	Kastelupäivät eivät samoja kaikissa ohjelmissa.	→ Aseta kastelupäivät samoiksi kaikissa ohjelmissa.
	Ei 5 min. taukoa ohjelmien välillä.	→ Aseta 5 min. tauko ohjelmien välille.



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA- huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAn valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

## 9. Tekniset tiedot

Vedenjakelunohjain automatic tuoten:o 1197	
<b>Sisäänmenopuoli:</b>	26,5 mm (G¾) ulkokierre
<b>Ulostulot:</b>	6 x 26,5 mm (G¾) ulkokierre
<b>Minimikäyttöpaine:</b>	1 bar
<b>Maksimikäyttöpaine:</b>	6 bar
<b>Vähimmäisvirtaama:</b>	20 l/h

## 10. Huolto /Takuu

### **Huolto:**

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### **Takuu:**

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälki-markkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.

- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittäjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.



**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product Liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

## LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiamo, kad, atsiŗvelgiant ņ Vokietijos gaminu patikimumo ņstatmaŗ, neprisiimamo atsakomoŗbės dēl bet kokios ņalos, patirtos dēl mūŗu gaminu, ņeigu ņie buvo netinkamai taisomi arba ņ ņ dalys buvo pakeistos neoriģinaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba ņeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehninēs priēziŗuros centro specialistu.

## DE EG-Konformitātserklāring

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

## EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

## FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

## NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vernoemd, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

## SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

## DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores

## FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämän vakuutusmitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

## IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

## ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

## PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

## ET EÜ vastusdeklaratsioon


Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

## LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

## LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Watervredeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklū:
Art.-Nr.: Varenr. : Toote nr : Art. No.: Art.-n:o : Gaminio Nr. : Référence : Art. : Art.-Nr. : Art. nr.: Art. N°: Art.nr. : Art. N°: <b>1197</b>	Ulm, den 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Fait à Ulm, le 15.07.2014 Ulm, 15-07-2014 Ulm, 2014.07.15. Ulm, 15.07.2014 Ulmissa, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 15.07.2014 Ulm, 2014.07.15 Ulma, 15.07.2014
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes : ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktivos: EU direktiv: ES-direktivas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: <b>2006/42/EC</b>	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100</b>	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Reinhard Pompe (Vice President)

